

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 8:30 sáng, 6:30 chiều.
Lễ buộc: 8:30 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và
phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

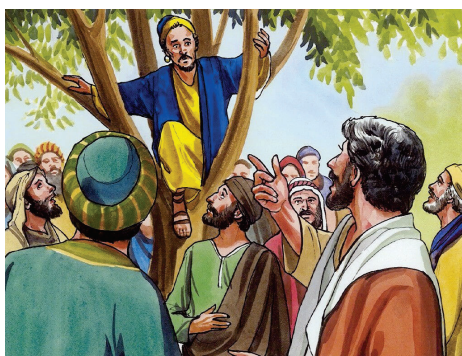
GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào,
các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ
càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha
Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia
nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THÔNG TIN HÀNG TUẦN Oct 30 2022 - CN TUẦN XXXI TN Năm C

TÂM THƯ MỤC VỤ



NIỀM VUI ĐÓN TIẾP CHÚA

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Hôm nay trong bài Tin Mừng chúng ta được nghe biết niềm vui tin mừng Chúa Giêsu mang đến cho ông Giakêu và gia đình ông.

Trong bài tin mừng, chúng ta biết ông Giakêu là người trưởng thu thuế. Nghề nghiệp và vị trí lớn này làm cho ông kiếm sống bằng những sự bất công, sai trái và ông

là người tội lỗi rất nặng.

Nhưng bài tin mừng đã thuật lại là ông có lòng muốn nhìn thấy Chúa Giêsu. Ông cũng bày tỏ sự khiêm nhường chấp nhận có thể bị cười chê khi trèo lên cây để muốn nhìn thấy Chúa Giêsu. Khi Chúa Giêsu tỏ bày muốn đến nhà thì ông đã vui vẻ đón tiếp. Thái độ này khác biệt và trái nghịch với thái độ của những người biết phái khi họ có sự chê trách phàn nàn hay dò xét việc làm lời nói của Chúa Giêsu.

Ta thấy sự hiện diện gần gũi của Chúa Giêsu dành cho ông Giakêu lại đánh động tâm hồn ông và ông đã bày tỏ lòng thống hối và quyết tâm sửa đổi cùng đền bù tội lỗi và sự bất công ông đã gây ra. Tình yêu thương của Chúa dành cho ông đã đánh động, cảm hóa và biến đổi ông. Ông được đánh động và ông bày tỏ lòng hoán cải cùng thực hiện cụ thể những sự đền bù thích hợp để xứng hợp với tình yêu Chúa dành cho ông và gia đình. Chúa công bố ông và gia đình hưởng ơn cứu độ.

Chúng ta tự hỏi mình có sẵn sàng mở lòng trí mình cho Chúa đến với tâm hồn ta, đến vào trong cuộc sống hàng ngày của ta ra sao. Ta có dành thời giờ để Chúa đến vào trong cuộc sống và mang lại những điều tốt lành cho ta và gia đình ra sao? Ta có bày tỏ lòng thống hối đích thật qua đời sống có sự thay đổi tránh xa sự bất công, tật xấu và làm việc thiện ích đền bù tội lỗi của mình ra sao?

Xin Đức Mẹ Maria phù giúp cho chúng ta luôn biết khiêm nhường mở lòng đón tiếp Chúa và để Chúa biến đổi ta sống xứng hợp hơn với tình yêu và niềm vui ơn cứu độ Chúa mang đến cho ta.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.

Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

30-10: Chúa Nhật Tuần XXXI Thường Niên

31-10: Thứ Hai Tuần XXXI Thường Niên

01-11: Thứ Ba, Các Thánh Nam Nữ, lễ trọng và buộc

02-11: Thứ Tư Tuần XXXI Thường Niên, cầu cho các tín hữu đã qua đời

03-11: Thứ Năm Tuần XXXI Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Martinô Porret, Tu sĩ

04-11: Thứ Sáu, Thánh Carôlô Bôrômêô, Giám mục, lễ nhớ

05-11: Thứ Bảy Tuần XXXI Thường Niên

06-11: Chúa Nhật Tuần XXXII Thường Niên

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

♦ **Chúa nhật, ngày 23/10/2022:** Giáo xứ nhận được \$7,064.00 (bao gồm trong phong bì: \$5,411.00, qua on-line: \$260.00, Loose cash: \$1,197.00, Children: \$196.00).

- ♦ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ
- ♦ Christine Do - Dâng hoa kính Đức Mẹ và xin như ý
- ♦ Ân Danh - Xin dâng hoa lên Đức Mẹ
- ♦ GD Giuse Lương - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ
- ♦ GD AC Duy Trương - Dâng hoa tạ ơn Chúa Mẹ, và Thánh Cả Giuse kỷ niệm 23 năm thành hôn
- ♦ GD Bác Khanh - Dâng hoa kính Mẹ
- ♦ GD chị Phạm Annie - Dâng hoa Đức Mẹ. Tháng 10 Mân Côi
- ♦ Ân Danh - Xin dâng hoa cho Đức Mẹ
- ♦ GD Trúc Hoàng - Dâng hoa tạ ơn và xin ơn hoán cải
- ♦ Ân danh - Dâng hoa tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, và Thánh Cả Giuse

Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha Tháng 11/2022

Ý cầu nguyện: Cầu cho trẻ em đau khổ.

Chúng ta hãy cầu nguyện cho trẻ em đau khổ, trẻ em sống ngoài đường phố, trẻ em là nạn nhân của chiến tranh, trẻ em mồ côi, để các em được giáo dục và tìm thấy tình thương nơi mái ấm gia đình.

Tháng cầu cho các tín hữu đã qua đời

Sách Giáo Lý dạy: “Những ai chết trong ân sủng và ân nghĩa của Thiên Chúa, nhưng chưa được thanh tẩy cách trọn vẹn, thì tuy được bảo đảm về ơn cứu độ muôn đời của mình, vẫn phải chịu một sự thanh luyện sau khi chết, nhằm đạt được sự thánh thiện cần thiết để bước vào niềm vui thiên đàng” (GLGHC số 1030). “Hội Thánh gọi sự thanh luyện cuối cùng này của những người được chọn là Luyện ngục, sự thanh luyện này khác hẳn với hình phạt của những kẻ bị luận phạt.... Ngay từ những buổi đầu, Hội Thánh vẫn kính nhớ người quá cố và dâng lời cầu nguyện cho họ, nhất là dâng Hy lễ Thánh Thể để một khi đã được thanh luyện họ có thể được vinh phúc hưởng kiến Thiên Chúa. Hội Thánh cũng khuyến khích làm việc bố thí, hưởng ân xá và làm các việc đền tạ để cầu cho những

người qua đời” (Ibid., 1031-32).

Chỉ dẫn về việc viếng nhà thờ và viếng vườn thánh

Từ trưa ngày lễ Các Thánh đến nửa đêm ngày lễ Các Linh Hồn, ai viếng nhà thờ nhà nguyện (đọc một kinh Lạy Cha và một kinh Tin Kính) thì được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng); nhưng phải chỉ cho các linh hồn. Ôn đại xá mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi.

Ai bị ngăn trở, có thể viếng nhà thờ (hay nhà nguyện) để linh ơn đại xá, vào Chúa nhật trước hay Chúa nhật sau.

Từ ngày 01/11 đến ngày 08/11 này, các tín hữu thành kính đi viếng vườn thánh (và dù có đọc kinh thăm cầu nguyện cầu cho các linh hồn) cũng được hưởng nhờ một ơn đại xá, nhưng phải chỉ cho các linh hồn (trong 8 ngày này, mỗi ngày được hưởng ơn đại xá một lần mà thôi).

Các ngày khác trong năm, khi đi viếng vườn thánh và cầu nguyện cho các linh hồn, thì được hưởng nhờ ơn tiểu xá. (*Enchiridion Indulgentiarum*, năm 1999, *concessio* 29).

CHÀU THÁNH THỂ THỨ NĂM ĐẦU THÁNG

Vào thứ Năm đầu tháng ngày 03/11/2022 tại nhà thờ sẽ có 1 giờ châu Thánh Thể bắt đầu lúc 5:30 pm.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG



9740. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1779: Dâng cúng \$500.00

9741. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1077: Dâng cúng \$10,000.00

9742. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1396: Dâng cúng \$20,000.00

9743. [MATCHINGFUNDS] Acct # 9441: Dâng cúng \$5,000.00

9744. [MATCHINGFUNDS] Acct # 9306: Dâng cúng \$5,000.00

9745. [MATCHINGFUNDS] Acct # 9412: Dâng cúng \$2,000.00

9746. [MATCHINGFUNDS] Acct # 9442: Dâng cúng \$1,000.00

9747. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12977: Dâng cúng \$500.00

9748. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12978: Dâng cúng \$100.00

9749. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12979: Dâng cúng \$100.00

9750. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12980: Dâng cúng

9751. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12981: Dâng cúng \$2,000.00
 9752. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1868: Dâng cúng \$5,000.00
 9753. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1593: Dâng cúng \$60.00
 9754. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1331: Dâng cúng \$2,000.00
 9755. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1230: Dâng cúng \$2,000.00
 9756. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1798: Dâng cúng \$2,000.00
 9757. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1222: Dâng cúng \$260.00
 9758. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12982: Dâng cúng \$100.00
 9759. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1245: Dâng cúng \$100.00
 9760. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1978: Dâng cúng \$630.00
 9761. [MATCHINGFUNDS] Ông Cổ Thanh: Dâng cúng \$3,000.00
 9762. [MATCHINGFUNDS] Acct # 10256: Dâng cúng \$20,000.00
 9763. [MATCHINGFUNDS] Acct # 9377: Dâng cúng \$20,000.00
 9764. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1160: Dâng cúng \$2,000.00
 9765. Acct # 1515: Dâng cúng \$300.00
 9766. Acct # 1387: Dâng cúng \$200.00
 9767. Acct # 1019: Dâng cúng \$100.00
 9768. Acct # 1957: Dâng cúng \$20.00
 9769. Acct # 2060: Dâng cúng \$50.00
 9770. Acct # 1968: Pledge \$6,233.34; Dâng cúng tiếp \$100.00
 9771. Acct # 1621: Dâng cúng \$20.00
 9772. Acct # 1233: Dâng cúng \$100.00
 9773. Acct # 1853: Dâng cúng \$100.00
 9774. Acct # 1483: Dâng cúng \$100.00
 9775. Acct # 2064: Dâng cúng \$10.00
 9776. Acct # 1296: Dâng cúng \$100.00
 9777. Acct # 1947: Dâng cúng \$100.00
 9779. Acct # 1659: Dâng cúng \$10.00
 9780. Acct # 1222: Dâng cúng \$100.00
 9782. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1219: Dâng cúng \$200.00
 9783. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1076: Dâng cúng \$200.00
 9784. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1659: Dâng cúng \$200.00
 9785. [MATCHINGFUNDS] Cha Hải: Dâng cúng \$2,000.00
 9786. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 1: Dâng cúng \$1,000.00
 9787. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 2: Dâng cúng \$1,200.00
 9788. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1047: Dâng cúng \$1,000.00

9789. [MATCHINGFUNDS] Cha Thành: Dâng cúng \$100.00
 9790. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 4: Dâng cúng \$40.00
 9791. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 5: Dâng cúng \$500.00
 9792. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 6: Dâng cúng \$1,000.00
 9793. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 7: Dâng cúng \$280.00
 9794. [MATCHINGFUNDS] MC Việt Thảo Dâng cúng \$5.00
 9795. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 8: Dâng cúng \$50.00
 9796. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 9: Dâng cúng \$100.00
 9797. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 10: Dâng cúng \$100.00
 9798. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 11: Dâng cúng \$20.00
 9799. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 12: Dâng cúng \$100.00
 9800. [MATCHINGFUNDS] Cha Lâm: Dâng cúng \$500.00
 9801. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1372: Dâng cúng \$100.00
 9802. [MATCHINGFUNDS] Ân Danh 14: Dâng cúng \$200.00
 9803. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12984: Dâng cúng \$100.00
 9804. [MATCHINGFUNDS] Acct # 2013: Dâng cúng \$100.00
 9805. [MATCHINGFUNDS] Acct # AC SN: Dâng cúng \$5,000.00
 9807. Acct # 2055: Dâng cúng \$100.00
 9808. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12986: Dâng cúng \$1,000.00
 9809. Acct # Ân Danh SC: Dâng cúng \$1,800.00
 9810. [MATCHINGFUNDS] Cha Phúc: Dâng cúng \$2,000.00
 9811. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12987: Dâng cúng \$200.00
 9812. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1017: Dâng cúng \$2,000.00
 9813. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12988: Dâng cúng \$100.00
 9814. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1516: Dâng cúng \$200.00
 9815. [MATCHINGFUNDS] Acct # 10299: Dâng cúng \$1,000.00
 9816. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1432: Dâng cúng \$1,040.00
 9817. [MATCHINGFUNDS] Acct # 2011: Dâng cúng \$400.00
 9818. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1682: Dâng cúng \$1,000.00
 9819. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1041: Dâng cúng \$200.00

9820. [MATCHINGFUNDS] Acct # 2071: Dâng cúng \$1,000.00
 9821. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1458: Dâng cúng \$2,000.00
 9822. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1521: Dâng cúng \$2,100.00
 9823. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1848: Dâng cúng \$2,000.00
 9824. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12989: Dâng cúng \$2,000.00
 9825. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1131: Dâng cúng \$200.00
 9826. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1818: Dâng cúng \$200.00
 9827. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1177: Dâng cúng \$1,000.00
 9828. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1231: Dâng cúng \$2,000.00
 9829. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1489: Dâng cúng \$200.00
 9830. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1998: Dâng cúng \$200.00
 9831. [DTTV 2022]Acct # 1801: Dâng cúng \$960.00
 9832. [DTTV 2022]Acct # 1222: Dâng cúng \$240.00
 9833. [DTTV 2022]Acct # 1526: Dâng cúng \$6,800.00
 9834. [DTTV 2022]Acct # 1100: Dâng cúng \$1,200.00
 9835. [DTTV 2022]Acct # 1557: Dâng cúng \$1,200.00
 9836. [DTTV 2022]Acct # 1239: Dâng cúng \$1,200.00
 9837. [DTTV 2022]Acct # 1848: Dâng cúng \$2,000.00
 9838. [DTTV 2022]Acct # 9158: Dâng cúng \$2,000.00
 9839. [DTTV 2022]Acct # 1396: Dâng cúng \$2,000.00
 9840. [DTTV 2022]Acct # 1017: Dâng cúng \$480.00
 9841. [DTTV 2022]Acct # 1432: Dâng cúng \$1,200.00
 9842. [DTTV 2022]Acct # 1790: Dâng cúng \$1,720.00
 9843. [DTTV 2022]Acct # 1819: Dâng cúng \$3,500.00
 9844. [DTTV 2022]Acct # 1738: Dâng cúng \$1,200.00
 9845. [DTTV 2022]Acct # 1670: Dâng cúng \$1,440.00
 9846. [DTTV 2022]Acct # 1593: Dâng cúng \$2,640.00
 9847. [DTTV 2022]Acct # 2022: Dâng cúng \$1,200.00
 9848. [DTTV 2022]Acct # 9436: Dâng cúng \$1,200.00
 9849. [DTTV 2022]Acct # 1587: Dâng cúng \$1,200.00
 9850. [DTTV 2022]Acct # 2011: Dâng cúng \$1,200.00
 9851. [DTTV 2022]Acct # 1533: Dâng cúng \$2,400.00
 9852. [DTTV 2022]Acct # 1230: Dâng cúng \$1,200.00
 9853. [DTTV 2022]Acct # 1163: Dâng cúng \$1,000.00
 9854. [DTTV 2022]Acct # 10300: Dâng cúng \$3,050.00
 9857. [DTTV 2022]Acct # 12991: Dâng cúng \$360.00
 9858. [DTTV 2022]Acct # 12992: Dâng cúng \$2,000.00
 9859. [DTTV 2022]Acct # 12990: Dâng cúng \$1,000.00
 9860. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12993: Dâng cúng \$500.00
 9861. [MATCHINGFUNDS] Acct # 10076: Dâng cúng \$2,000.00
 9862. [MATCHINGFUNDS] Acct # 12994: Dâng cúng \$500.00
 9863. [MATCHINGFUNDS] Acct # 2014: Dâng cúng \$500.00
 9864. Acct # GXTT Quán \$4,360.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần October 23, 2022: \$196,270.00.

GIA ĐÌNH DÂNG CỬA LỄ

** Thứ Bảy 29/10

Lễ 5:30 PM: Gia đình Joseph Tiến – Maria Bích Huyền

** Chúa Nhật 30/10

Lễ 9:00 AM: Gia đình Nguyễn Văn Tú - Cao Thị Hạnh

Lễ 11:00 AM: Gia đình Lâm Đỗ & Christine Đỗ

** Thứ Bảy 05/11

Lễ 5:30 PM: Gia đình Thu Phan-Lục Nguyễn

** Chúa Nhật 06/11

Lễ 9:00 AM: Gia đình Kim Phúc

Lễ 11:00 AM: Gia đình Bùi Trọng Hân - Phạm thị kim Hoàng

SUNDAY REFLECTION

Lover of Souls

Our Lord is a lover of souls, the Liturgy shows us today. As we sing in today's Psalm, He is slow to anger and compassionate toward all that He has made.

In His mercy, our First Reading tells us, He overlooks our sins and ignorance, giving us space that we might repent and not perish in our sinfulness (see [Wisdom 12:10](#); [2 Peter 3:9](#)).

In Jesus, He has become the Savior of His children, coming Himself to save the lost (see [Isaiah 63:8-9](#); [Ezekiel 34:16](#)).

In the figure of Zacchaeus in today's Gospel, we have a portrait of a lost soul. He is a tax collector, by profession a "sinner" excluded from Israel's religious life. Not only that, he is a "chief tax collector." Worse still, he is a rich man who has apparently gained his living by fraud.

But Zacchaeus' faith brings salvation to his house. He expresses his faith in his fervent desire to "see" Jesus, even humbling himself to climb a tree just to watch Him pass by. While those of loftier religious stature react to Jesus with grumbling, Zacchaeus receives Him with joy.

Zacchaeus is not like the other rich men Jesus meets or tells stories about (see [Luke 12:16-21](#); [16:19-31](#); [18:18-25](#)). He repents, vowing to pay restitution to those he has cheated and to give half of his money to the poor.

By his humility he is exalted, made worthy to welcome the Lord into his house. By his faith, he is justified, made a descendant of Abraham (see [Romans 4:16-17](#)).

As He did last week, Jesus is again using a tax collector to show us the faith and humility we need to obtain salvation.

We are also called to seek Jesus daily with repentant hearts. And we should make Paul's prayer in today's Epistle our own: that God might make us worthy of His calling, that by our lives we might give glory to the name of Jesus.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/lover-of-souls-scott-hahn-reflects-on-the-thirty-first-sunday-in-ordinary-time/>)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas
Khi cần đến mọi dịch vụ địa ốc, mua, bán, thuê nhà hay cơ sở thương mại, xin liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại
1% cho người mua nhà.



**Muốn chuyển nhượng một đôi vợ
chồng ở trong khu Vietnam
tại nghĩa trang Calvary Hill. Xin
liên lạc chị Hiếu ở số 214-606-8223**



Pho Bistrot II Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen



Contact: TUAN 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006
Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm
ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới *



Looking for a real estate professional that
you can trust? Call Minh Tuan Mai
today for help with buying, selling, or
building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

KA

KIMBERLY ADAMS REALTY

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình...



GHI DANH QUANH NĂM

cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



Thinh Vo

Cecilia Tu Lam

Angel Linh Nguyen

Kim Vy Bui

Jake Nguyen

Cammie Cam Van Dang

Tammi Le

Huan Do

9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mỹ



HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab

1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu
972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

The rate is effective as of November 18, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market): 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)

CONTACT: **TOM** • PHONE: **972-510-3261**

Support
**Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.**

When you shop at **smile.amazon.com**,
Amazon donates.

Go to **smile.amazon.com**

amazon smile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm,
Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ,
Elderberry, Giấm Táo, Maca Root...
Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



Tuyển nhân viên

SMART INSURED SOLUTIONS là nơi quý vị tìm kiếm và so sánh tất cả các loại bảo hiểm cần thiết cho cuộc sống từ nhiều công ty khác nhau. Chúng tôi ngày càng phát triển và cần tuyển thêm nhân viên thành thạo Anh-Việt.

Vị trí cần: Sale agent, Service agent, Office manager, Receptionist. Full time and part time are welcomed to apply. chánh gia đình. Nếu bạn là người có tinh thần trách nhiệm thích giao tiếp, phục vụ và giúp đỡ cộng đồng,.

Salary: base salary + commission bonus

Chúng tôi cần người thích học hỏi với ý định phát triển nghề nghiệp trên lãnh vực tài

xin gửi Resume Info@SmartInsured.pro .

Tel: (214) 856-8621 ask for Tommy;

Web: www.InsuranceRateStore.com



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ

Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892
14800 Quorum Drive Suite 535
Dallas, TX 75254
Email: Lenguyen.pfa@gmail.com
Life Insurance - Retirement - Annuities -
Financial Services - Business Opportunity
LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



United
Healthcare



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591